



Unia Europejska

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luksemburg Faks: +352 29 29 42 670

E-mail: ojs@publications.europa.eu

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

Ogłoszenie dodatkowych informacji, informacje o niekompletnej procedurze lub sprostowanie

Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający

I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe:

Oficjalna nazwa: [Główny Urząd Statystyczny](#)

Krajowy numer identyfikacyjny: *(jeżeli jest znany)*

Adres pocztowy: [al. Niepodległości 208](#)

Miejscowość: [Warszawa](#)

Kod pocztowy: [00-925](#)

Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Punkt kontaktowy:

Tel.: [+48 226083446](#)

Osoba do kontaktów: [Jan Kozłowski](#)

E-mail: j.kozlowski@stat.gov.pl

Faks: [+48 226083189](#)

Adresy internetowe: *(jeżeli dotyczy)*

Ogólny adres instytucji zamawiającej/ podmiotu zamawiającego: *(URL)* www.stat.gov.pl

Adres profilu nabywcy: *(URL)*

Dostęp elektroniczny do informacji: *(URL)*

Elektroniczne składanie ofert i wniosków o dopuszczenie do udziału: *(URL)*

I.2) Rodzaj zamawiającego:

Instytucja zamawiająca

Podmiot zamawiający

Sekcja II: Przedmiot zamówienia

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu:

Przygotowanie metodyczne oraz przeprowadzenie kursów języka angielskiego dla pracowników Głównego Urzędu Statystycznego w latach 2015 – 2018

II.1.2) Krótki opis zamówienia lub zakupu: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

1. Przedmiotem zamówienia jest przygotowanie metodyczne oraz przeprowadzenie kursów języka angielskiego dla pracowników Głównego Urzędu Statystycznego w latach 2015 - 2018.
2. Celem kształcenia językowego w GUS jest przygotowanie pracowników do efektywnej komunikacji w języku angielskim w kontaktach służbowych, w szczególności podczas prowadzenia prac w ramach grup i zespołów roboczych Eurostatu oraz Rady Unii Europejskiej, udziału w kursach, konferencjach, seminariach międzynarodowych oraz swobodnego korzystania z zagranicznej literatury zawodowej. Dodatkowo kursy są wsparciem w uzyskaniu certyfikatów potwierdzających znajomość języka angielskiego przy postępowaniu kwalifikacyjnym w służbie cywilnej.
3. Warunki realizacji przedmiotu zamówienia:
 - 1) Grupy szkoleniowe:
 - a) liczba grup - 30 grup
 - b) liczebność grupy - do 10 osób
 - c) liczba grup w ramach poszczególnych poziomów nauczania języka angielskiego zostanie określona po zakończeniu procedur kwalifikacyjnych
 - d) maksymalna liczba słuchaczy we wszystkich grupach - 300 osób
 - 2) Indywidualny tok nauczania - do 10 osób. Osoby objęte indywidualnym tokiem nauczania mają do wyboru zajęcia z lektorem lub native speakerem.
 - 3) Zajęcia dodatkowe realizowane na zlecenie Zamawiającego:
 - a) warsztaty dla wszystkich grup szkoleniowych lub/i objętych indywidualnym tokiem nauczania rozwijające umiejętności praktyczne posługiwania się językiem na poziomie co najmniej B2 – raz w miesiącu po 4 godziny lekcyjne dla max. 15 osób. Zakres tematyczny warsztatów zostanie uzgodniony z Zamawiającym (m.in. wystąpienia publiczne, prezentacja danych, statystyka, spotkania biznesowe, efektywna komunikacja itp.)
 - b) konwersacje dla wszystkich grup szkoleniowych nie częściej niż raz na 2 tygodnie po 1 godzinie lekcyjnej dla 2 poziomów nauczania prowadzone przez native speakera dla max. 15 osób.
 - 4) Termin przeprowadzenia audytu językowego w formie pisemnej i rozmowy bezpośredniej w siedzibie Zamawiającego – od daty zawarcia umowy, ale nie wcześniej niż od 1.7.2015 roku do 10.9.2015 r.
 - 5) Termin rozpoczęcia zajęć - październik 2015 r.
 - 6) Termin zakończenia zajęć - czerwiec 2018 r.
 - 7) Liczba semestrów - 6 semestrów podczas całego kursu
 - 8) Czas trwania zajęć:
 - a) 1 godzina lekcyjna to 60 minut
 - b) łączna liczba godzin na czas trwania umowy - 7 680
 - 9) Miejsce prowadzenia zajęć:
 - a) grupy - sale szkoleniowe w GUS w godzinach od 8:00 do 16:30
 - b) zajęcia indywidualne - budynek GUS w godzinach od 7:00 do 18:00
 - c) zajęcia dodatkowe: warsztaty oraz konwersacje - sale szkoleniowe w GUS w godzinach od 8:00 do 16:30
 - d) sale szkoleniowe wyposażone są w sprzęt audiowizualny.
 - 10) Opis poziomów kursów:
 - a) Wymagania w zakresie biegłości językowej powinny odpowiadać wymaganiom określonym w ramach Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages).

b) Program zajęć obejmuje ćwiczenia sprawności językowych w zakresie rozwoju słownictwa, swobodnej wypowiedzi ustnej i pisemnej, umiejętności rozumienia tekstu mówionego i pisanego, a także struktur gramatycznych właściwych dla określonych poziomów znajomości języka. Ponadto program obejmuje zajęcia o charakterze specjalistycznym doskonalące umiejętności posługiwania się językiem zawodowym z włączonymi modułami z zakresu ekonomii, statystyki, prawa i administracji, zgodnie z preferencjami uczestników kursu.

c) zajęcia od poziomu B2 muszą odbywać się w języku angielskim. Jedyne w wyjątkowych sytuacjach dopuszcza się użycie języka polskiego.

II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	80580000	

Sekcja IV: Procedura

IV.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- Otwarta
- Ograniczona
- Ograniczona przyspieszona
- Negocjacyjna
- Negocjacyjna przyspieszona
- Dialog konkurencyjny
- Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
- Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
- Negocjacyjna z publikacją ogłoszenia o zamówieniu
- Negocjacyjna bez publikacji ogłoszenia o zamówieniu
- Udzielenie zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

IV.2) Informacje administracyjne

IV.2.1) Numer referencyjny: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

[18/BOK/PN/2015](#)

IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną:

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez

- eNotices
- TED eSender

Login: [ENOTICES_GUS](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2015-059028](#) rok i numer dokumentu

IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja:

Numer ogłoszenia w Dz.U.: [2015/S 087-157528](#) z dnia: [06/05/2015](#) (dd/mm/rrrr)

IV.2.4) Data wysłania pierwotnego ogłoszenia:

[04/05/2015](#) (dd/mm/rrrr)

Sekcja VI: Informacje uzupełniające

VI.1) Ogłoszenie dotyczy:

- Procedury niepełnej
- Sprostowania
- Informacji dodatkowych

VI.2) Informacje na temat niepełnej procedury udzielenia zamówienia:

- Postępowanie o udzielenie zamówienia zostało przerwane
- Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne
- Zamówienia nie udzielono
- Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji

VI.3) Informacje do poprawienia lub dodania :

VI.3.1)

- Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- Oba przypadki

VI.3.2)

- W ogłoszeniu pierwotnym
- W odpowiedniej dokumentacji przetargowej
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
- W obu przypadkach
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajduje się
zmieniany tekst:
III.2.3)

Zamiast:

W przetargu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie, co oznacza, że wykonawca przedstawi wykaz usług, obejmujący jedną usługę polegającą na realizacji grupowego kursu języka angielskiego (grupa rozumiana jako co najmniej 6 osób), którym objętych było co najmniej 100 osób a łączna liczba godzin tego kursu wynosiła co najmniej 400 godzin lekcyjnych (1 godzina lekcyjna to 45 minut), zrealizowanego w ciągu 12 miesięcy kolejno po sobie następujących.

Powinno być:

W przetargu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie, co oznacza, że wykonawca przedstawi wykaz usług, obejmujący jedną usługę polegającą na realizacji grupowego kursu języka angielskiego (grupa rozumiana jako co najmniej 6 osób), którym objętych było co najmniej 100 osób a łączna liczba godzin tego kursu wynosiła co najmniej 400 godzin lekcyjnych (1 godzina lekcyjna to 45 minut), zrealizowanego w ciągu co najmniej 3 miesięcy kolejno po sobie następujących.

VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajdują się
zmieniane daty:
IV.3.3)

Zamiast:

26/05/2015 Godzina: 10:00
(dd/mm/rrrr)

Powinno być:

29/05/2015 Godzina: 12:00
(dd/mm/rrrr)

Miejsce, w którym znajdują się
zmieniane daty:
IV.3.4)

Zamiast:

26/05/2015 Godzina: 10:00
(dd/mm/rrrr)

Powinno być:

29/05/2015 Godzina: 12:00
(dd/mm/rrrr)

Miejsce, w którym znajdują się
zmieniane daty:
IV.3.8)

Zamiast:
26/05/2015 Godzina: 10:30
(dd/mm/rrrr)

Powinno być:
29/05/2015 Godzina: 12:30
(dd/mm/rrrr)

VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić

VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia

Miejsce, w którym należy dodać tekst:
VI.3)

Tekst do dodania:

6. Stosownie do art. 29 ust. 4 ustawy, przy realizacji przedmiotu zamówienia zatrudniona zostanie co najmniej 1 kobietę bezrobotną w wieku 50+, w wymiarze czasu pracy co najmniej ½ etatu, zgodnie z wymaganiami określonymi w Opisie przedmiotu zamówienia i wzorze umowy.

VI.4) Inne dodatkowe informacje:

VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:

20/05/2015 (dd/mm/rrrr) - ID:2015-066641